

# « Allons-y ! »

## Histoire d'un incroyable voyage à Paris

Henny Rönneper et Michel Tarpinian\*

» Le 3 octobre 2008 au matin, près de 1800 élèves de Rhénanie du Nord-Westphalie et leurs accompagnateurs sont partis des quatre coins du Land en direction de Paris pour un voyage inédit, tant par son ampleur que par sa force symbolique.

Lorsque le premier ministre français a invité le ministre-président de Rhénanie du Nord-Westphalie à célébrer à Paris le jour de l'Unité allemande le 3 octobre dans le cadre de la saison culturelle Attention de l'année France-NRW, Jürgen Rüttgers a décidé d'associer la jeunesse à cette invitation.

Ce voyage était plus qu'un échange scolaire de plus. Dans 106 établissements scolaires du Land des groupes d'élèves se sont créés afin de bâtir ensemble, dans une démarche interculturelle, des projets artistiques de toute sorte, et de devenir ainsi des ambassadeurs de leurs villes, de leurs régions, de leur Land. Spontanément, près de 2000 élèves se sont lancés avec enthousiasme dans cette aventure et ont offert pendant plusieurs mois toute leur énergie créatrice pour que Allons-y ! soit un succès. Les multiples modes d'expression artistique traduisent tous une très grande ouverture culturelle, de sérieuses compétences dans le domaine linguistique, mais surtout une solide motivation et un engagement sans réserve.

### Un échange interculturel

Côté français, le ministère de l'Éducation nationale, les recteurs des académies de Créteil, Paris et Versailles, les équipes pédagogiques, les familles, les élèves eux-mêmes, ainsi que de nombreux autres partenaires institutionnels, se sont mobilisés, avec l'aide précieuse et décisive de l'Office franco-allemand pour la jeunesse, pour offrir aux jeunes Allemands et à leurs accompagnateurs un accueil et

un programme dignes de l'événement. La phase de préparation, au cours des mois précédents, a été particulièrement importante pour la réussite de l'opération. Il a fallu notamment identifier les établissements d'accueil et organiser l'hébergement, le plus souvent dans les familles françaises. Il a fallu aussi mobiliser les classes, quelques semaines seulement après la rentrée scolaire, afin qu'elles préparent elles-aussi des projets et des activités à présenter aux groupes allemands. Car il s'agissait bien d'une rencontre, d'un échange interculturel, avec une forte dimension scolaire et éducative, et pas d'une simple visite. L'objectif était ainsi de jeter les bases de futurs partenariats entre établissements des deux pays et, bien sûr, de créer les conditions pour que, de ces brèves rencontres entre les jeunes, naisent entre eux des liens plus durables.

Le soir de leur arrivée quelques groupes ont pris part avec leurs camarades français à la réception donnée par l'ambassadeur d'Allemagne à Paris, à l'occasion de la Journée de l'Unité allemande, en présence du ministre-président et du premier ministre ainsi que de nombreux ministres des deux pays. Les jeunes ont incarné la vitalité et l'ambition des échanges entre la France et la Rhénanie du Nord-Westphalie.

Le samedi matin, les plus de cent groupes allemands ont présenté leurs films, compositions musicales, scènes de théâtre, projections de photos, etc., à leurs camarades français dans les lycées partenaires des trois académies impliquées. Les élèves, professeurs et officiels français ont été impres-

\* Henny Rönneper, responsable de l'enseignement des langues étrangères au ministère régional de la Formation permanente à Düsseldorf. Michel Tarpinian, direction des relations européennes au ministère de l'Éducation à Paris.

sionnés par la qualité et l'ingéniosité du travail présenté. De même tous les participants et officiels allemands ont apprécié l'engagement de leurs partenaires français et la qualité de l'accueil qui leur était réservé, en particulier dans les établissements scolaires. L'après midi tous les groupes allemands et français ont pu visiter le Village franco-allemand installé, avec le soutien du Sénat, dans le Jardin du Luxembourg.

Dans un autre espace de ce Village, les visiteurs ont ainsi pu prendre connaissance de la richesse des possibilités d'échanges et de séjours offerts aux jeunes des deux pays.

Les actions phares de la coopération franco-allemande, tels l'AbiBac (qui permet aux élèves d'obtenir à la fois le baccalauréat et l'*Abitur*) ou le Manuel d'histoire franco-allemand étaient également présentées.

Dans la soirée, l'ensemble des 3000 participants français et allemands se sont réunis (pour l'unique fois du séjour dans un même lieu) à l'occasion du concert du groupe berlinois MIA qui leur était offert au Zénith de Paris. Dans l'ambiance très festive d'un concert de rock, les jeunes ont vécu ensemble un grand moment d'amitié et d'échange que la chanson *Mein Freund* chantée en ouverture du concert symbolisait bien. A la fin de la soirée, tous les jeunes, que le ministre-président a qualifié « *de futur de l'Allemagne et de l'amitié franco-allemande* » dans son mot de bienvenue, ont pu profiter du parcours culturel exceptionnel de la Nuit Blanche organisée, comme chaque année, par la Ville de Paris, avant de regagner leurs 36 cars à 2 heures du matin en direction de l'Allemagne, pleins d'émotions et de souvenirs.

Le projet *Allons-y !* a été un succès total. Les élèves des deux pays ont été enchantés de ce séjour riche et intense à Paris et dans la région parisienne. Les nouvelles rencontres faites à cette occasion ont donné naissance à de nouvelles amitiés et laissent présager des partenariats durables entre les établissements scolaires.

La ministre régionale de l'Éducation Barbara Sommer, qui s'était entretenue le jour même de l'arrivée des jeunes Allemands, avec le ministre de l'Éducation nationale Xavier Darcos, a déclaré au sujet de ce projet, empruntant les mots de l'essayis-

te français Joseph Joubert : « *On ne doit pas seulement soigner ses amis, mais aussi l'amitié elle-même. On doit la considérer, l'entretenir la faire grandir.* » « *Une manière efficace de le faire, est l'apprentissage de la langue du partenaire* », conclut la ministre.

Le projet doit être poursuivi en 2010, notamment dans le cadre de la capitale culturelle européenne Essen2010, sous le nouveau slogan : *Allons plus loin !*

## Réactions

Selon le journaliste Joseph Hanimann, dans un article de la *Frankfurter Allgemeine Zeitung* du 7 octobre 2008, « *cet échange est plus efficace que n'importe quel spot publicitaire ou magnifique brochure pour promouvoir l'étude de langue* ».

« *Avec nos correspondants, comme entre nous, de nouvelles amitiés ont été créées* », relate une élève de Düsseldorf. Le voyage a permis aux élèves de découvrir l'aspect pratique et ludique du français. Cette forme de pédagogie innovante, axée sur la création artistique, l'engagement, tant personnel que collectif, s'est révélée hautement bénéfique pour les élèves, et constitue avant tout une formidable aventure humaine. « *Les nombreuses heures de travail sur nos projets ont été largement récompensées par les aventures et les expériences vécues lors du voyage* », affirme une élève du Mariengymnasium de Warendorf.

L'opération *Allons-y !*, atteste du caractère vivant et de la richesse des relations franco-allemandes.

« *En résumé, nous avons, au cours du voyage, accumulé de nombreuses expériences et beaucoup appris en peu de temps. Paris vaut le voyage !* » (Marie-Curie-Gymnasium, Bönen).

« *Recevoir les élèves de Rhénanie du Nord/Westphalie a été une expérience très enrichissante. Ceux-ci ont su éveiller en moi un intérêt pour ces écoles allemandes que je n'avais pas auparavant.* » (Lycée Hélène Boucher, Paris).